



SAOPŠTENJE

FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor
Users are kindly requested to mention the data source

GODINA/ YEAR II

SARAJEVO, 12.09.2012.

BROJ/ NUMBER 2

SAOBRAĆAJ

TRANSPORT

CESTOVNI, ŽELJEZNIČKI, VAZDUŠNI I POŠTANSKI SAOBRAĆAJ

II kvartal 2012. godine

ROAD TRANSPORT, RAILWAY TRANSPORT, AIR TRANSPORT AND POSTAL TRANSPORT
second quarter 2012.

U cestovnom prevozu robe broj pređenih kilometara vozila u II kvartalu 2012. godine u odnosu na II kvartal prethodne godine veći je za 10.4%, opseg prevezene robe veći je za 31.6%. Ostvareni tonski kilometri veći su za 4.3%.

In the road transport of goods in 2012, the number of kilometers covered by vehicles is higher by 10.4%, compared to the second quarter of the previous year, the volume of transported goods is higher by 31.6%, and the achieved tonne-kilometers are higher by 4.3%.

U cestovnom prevozu putnika pređeni kilometri vozila veći su za 4,2%, broj prevezenih putnika veći je za 9.8%. Ostvareni putnički kilometri veći su za 0,8%.

In the road transport of passengers the vehicle kilometers that are covered are higher by 4,2 %, and the number of transported passengers is higher by 9,8%. Achieved passenger kilometers are higher by 0,8%.

U gradsko-prigradskom prevozu u II kvartalu 2012. godine u odnosu na isti kvartal prethodne godine pređeni kilometri vozila manji su za 0,8% a broj prevezenih putnika manji je za 1.3%.

In the second quarter of 2012 the number of total kilometers covered in urban-suburban transport is lesser by 0,8% compared to the same quarter of the previous year, and the number of transported passengers is lesser by 1,3%.

U željezničkom prevozu robe opseg prevezene robe u II kvartalu 2012. godine manji je za 1,9% a broj ostvarenih tonskih kilometara manji je za 3.1% u odnosu na isti kvartal prethodne godine.

In the second quarter of the 2012 the volume of transported goods in the railway transport is lesser by 1,9%, and the number of achieved tonne - kilometers is lesser by 3.1 % compared to the same quarter of the previous year.

Broj prevezenih putnika željeznicom u II kvartalu 2012. godine veći je za 7,5% a broj ostvarenih putničkih kilometara veći je za 3,1% u odnosu na isti kvartal prethodne godine.

In the second quarter of 2012 the number of transported passengers in the railway transport is higher by 7,5%, and the number of achieved passenger kilometers is higher by 3,1% compared to the same quarter of the previous year.

U II kvartalu 2012. godine broj aerodromskih operacija pokazuje rast od 12,8% u odnosu na isti kvartal prethodne godine. Broj prevezenih putnika veći je za 8,4% u odnosu na isti kvartal prethodne godine.

In the second quarter of 2012 the number of aircraft movements indicates the increase by 12,8% compared to the same quarter of the previous year. The number of transported passengers is higher by 8,4% compared to the same quarter of the previous year.

U II kvartalu 2012. godine u odnosu na II kvartal 2012. godine, broj pismonosnih pošiljki veći je za 4,8% , a broj paketskih pošiljki veći je za 0,6% . u istom periodu broj operacija u platnom prometu veći je za 2,5%.

In the second quarter of 2012 the number of postal services is higher by 4,8% compared to the second quarter of the previous year, and the number of packet deliveries is higher by 0,6%. In the same period the number of payments transactions are higher by 2,5%.

CESTOVNI PREVOZ**ROAD TRANSPORT**

Obim saobraćaja po indikatorima saobraćaja <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II kvartal/ quarter	I - II kvartal/ quarter	I kvartal/ quarter	II kvartal/ quarter	I - II kvartal/ quarter
	2011		2012		
<i>PREVOZ ROBE / TRANSPORT OF GOODS</i>					
Predjeni kilometri vozila, u hiljadama <i>Vehicle-kilometres covered, in thousands</i>	78.147	149.460	76.676	86.312	162.988
Prevezeno tona robe, u hiljadama <i>Tons of goods transported, in thousands</i>	1.275	2.300	1.277	1.679	2.956
Tonski kilometri, u hiljadama <i>Tonne-kilometres, in thousands</i>	570.349	1.069.06	505.222	594.961	1.100.18
<i>PREVOZ PUTNIKA/ TRANSPORT OF PASSANGERS</i>					
Predjeni kilometri vozila , u hiljadama <i>Vehicle-kilometres covered, in thousands</i>	23.453	45.566	21.719	24.454	46.373
Prevezeni putnici, u hiljadama <i>Passengers transported, in thousands</i>	7.441	14.405	8.049	8.170	16.219
Putnički kilometri, u hiljadama <i>Passenger-kilometres, in thousands</i>	480.506	916.417	424.678	502.528	927.206

Indeksi po indikatorima saobraćaja <i>Indices by transport indicators</i>	II 2012 I 2012	II 2012 II 2011	I - II 2012 I - II 2011
<i>PREVOZ ROBE / TRANSPORT OF GOODS</i>			
Predjeni kilometri vozila <i>Vehicle-kilometres covered</i>	112.56	110.44	109.05
Prevezeno tona robe <i>Tons of goods transported</i>	131.48	131.68	128.52
Tonski kilometri <i>Tonne-kilometres</i>	117.76	104.31	102.91
<i>PREVOZ PUTNIKA/ TRANSPORT OF PASSANGERS</i>			
Predjeni kilometri vozila <i>Vehicle-kilometres covered</i>	112.59	104.26	101.77
Prevezeni putnici <i>Passengers transported</i>	101.50	109.79	112.59
Putnički kilometri <i>Passenger-kilometres</i>	118.33	100,8	101.17

GRADSKO - PRIGRADSKI PREVOZ**URBAN - SUBURBAN TRANSPORT**

Obim saobraćaja po indikatorima saobraćaja <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II kvartal/ quarter	I - II kvartal/ quarter	I kvartal/ quarter	II kvartal/ quarter	I - II kvartal/ quarter
	2011		2012		
Predjeni kilometri vozila, u hiljadama <i>Vehicle kilometres covered, in thousands</i>	14.193	28.145	12.988	14.082	27.070
Prevezeni putnici, u hiljadama <i>Passengers transported, in thousands</i>	41.720	82.963	38.710	41.208	79.918

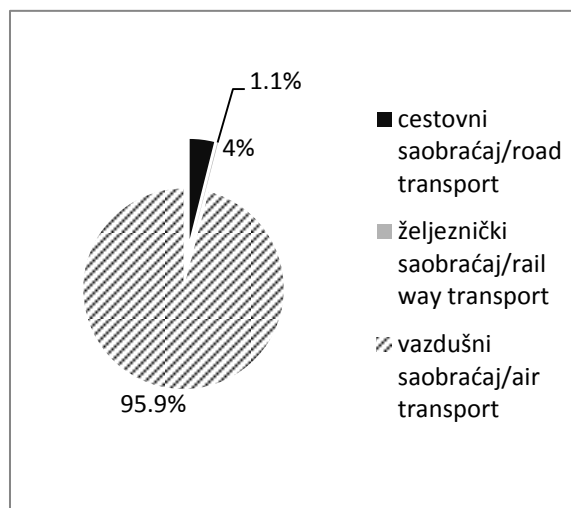
Indeksi po indikatorima saobraćaja <i>Indices by transport indicators</i>	II 2012 I 2012	II 2012 II 2011	I - II 2012 I - II 2011
Predjeni kilometri vozila <i>Vehicle kilometres covered</i>	108.42	99.21	96.18
Prevezeni putnici <i>Passengers transported</i>	106.45	98.77	96.32

ŽELJEZNIČKI PREVOZ RAILWAY TRANSPORT

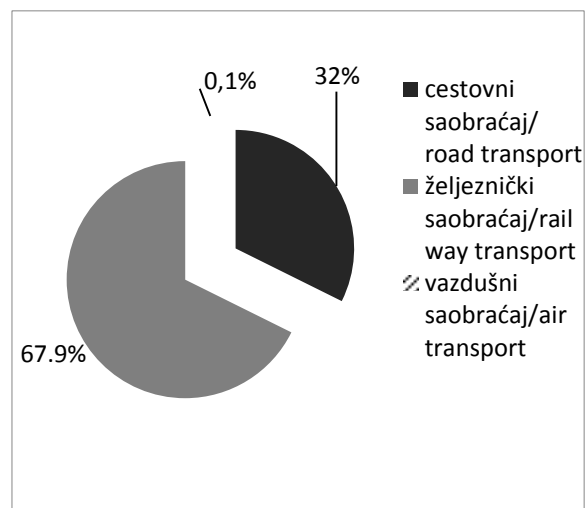
Obim saobraćaja po indikatorima saobraćaja <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II kvartal/ quarter	I - II kvartal/ quarter	I kvartal/ quarter	II kvartal/ quarter	I - II kvartal/ quarter
	2011		2012		
PREVOZ ROBE / TRANSPORT OF GOODS					
Prevezeno tona robe, u hiljadama <i>Tons of goods transported, in thousands</i>	3.585	7.029	2.904	3.514	6.418
Tonski kilometri, u hiljadama <i>Metric tons kilometers, in thousands</i>	320.604	666.555	242.961	310.769	553.730
PREVOZ PUTNIKA/ TRANSPORT OF PASSANGERS					
Prevezeni putnici, u hiljadama <i>Passanger transported, in thousands</i>	228	428	165	245	410
Putnički kilometri, u hiljadama <i>Passanger-kilometers, in thousands</i>	15.261	27.730	10.662	15.729	26.391

Indeksi po indikatorima saobraćaja <i>Indices by transport indicators</i>	II 2012 I 2012	II 2012 II 2011	I - II 2012 I - II 2011
PREVOZ ROBE / TRANSPORT OF GOODS			
Prevezeno tona robe <i>Tons of goods transported</i>	121.00	98.01	91.30
Tonski kilometri <i>Tonne- kilometers</i>	111.44	96.9	77.07
PREVOZ PUTNIKA/ TRANSPORT OF PASSANGERS			
Prevezeni putnici <i>Passanger transported</i>	148.48	107.45	95.79
Putnički kilometri <i>Passanger-kilometers</i>	147.52	103.06	95.17

G.1. Struktura prevoza putnika, II kvartal 2012. godine
Structure of transport of passengers, second quarter 2012.



G.2. Struktura prevoza robe, II kvartal 2012 godine
Structure of goods transport, second quarter 2012.



VAZDUŠNI SAOBRAĆAJ¹⁾

AIR TRANSPORT¹⁾

Obim saobraćaja po indikatorima saobraćaja <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II kvartal/ quarter	I - II kvartal/ quarter	I kvartal/ quarter	II kvartal/ quarter	I - II kvartal/ quarter
	2011		2012		
Broj aerodromskih operacija <i>Number of aircraft movements</i>	2.142	3.776	1.600	2.416	4.016
Broj prevezenih putnika <i>Number of passengers</i>	183.751	291.798	100.376	199.131	299.507
Uzletjeli (ukrcani) <i>Embarked</i>	87.100	141.967	50.189	94.460	144.649
Sletjeli (iskrcani) <i>Disembarked</i>	96.651	150.103	50.187	104.671	154.858
Prevezeni teret, tona <i>Freight transported, tones</i>	389	772	460.304	428.66	888.964
Utovaren <i>Loaded</i>	84	186	187.304	80.66	267.964
Istovaren <i>Unloaded</i>	305	586	273	348	621
Prevezena pošta, tona <i>Mail transported, tones</i>	73	154	75	68	143
Utovarena <i>Loaded</i>	20	42	22	20	42
Istovarena <i>Unloaded</i>	53	112	53	47	100

Indeksi po indikatorima saobraćaja <i>Indices by transport indicators</i>	II 2012 I 2012	II 2012 II 2011	I - II 2012 I - II 2011
Broj aerodromskih operacija <i>Aircraft movements</i>	151	112.8	106.4
Broj prevezenih putnika <i>Number of passengers</i>	198.4	108.4	102.6
Prevezeni teret <i>Freight transported</i>	93.2	110.2	115.2
Prevezena pošta <i>Mail transported</i>	90.6	93.2	92.8

POŠTANSKI SAOBRAĆAJ

POSTAL TRANSPORT

Obim saobraćaja po indikatorima saobraćaja <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II kvartal/ quarter	I - II kvartal/ quarter	I kvartal/ quarter	II kvartal/ quarter	I - II kvartal/ quarter
	2011		2012		
POŠTANSKE USLUGE / <i>POSTAL SERVICES</i>					
Broj pisama - Ukupno, hiljada komada <i>Number of letters - Total, in thousands</i>	16.152	33.097	17.392	16.940	34.332
Otpremljena pisma <i>Sent letters</i>	15.178	31.099	16.307	15.905	32.212
unutrašnji saobraćaj <i>domestic transport</i>	14.689	30.137	15.658	15.454	31.112
međunarodni saobraćaj <i>international transport</i>	489	962	649	451	1.100
Prispjela pisma (međunarodni promet) <i>Arrived letters (international transport)</i>	974	1.998	1.085	1.035	2.120

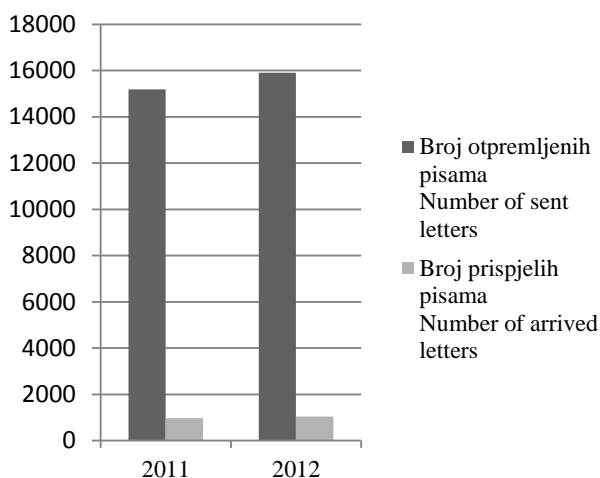
¹⁾ Izvor podataka: Direkcija za civilno vazduhoplovstvo Bosne i Hercegovine
Data source: Directorate of Civil Aviation of Bosnia and Herzegovina

POŠTANSKI SAOBRAĆAJ, nastavak
POSTAL TRANSPORT, continued

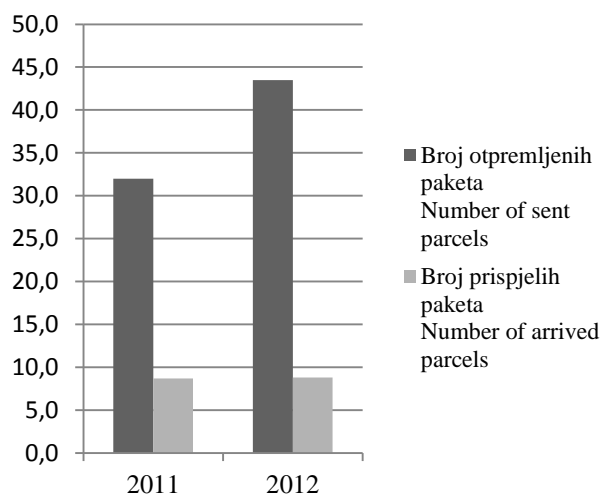
Obim saobraćaja po indikatorima saobraćaja <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II kvartal/ quarter	I - II kvartal/ quarter	I kvartal/ quarter	II kvartal/ quarter	I - II kvartal/ quarter
	2011		2012		
PAKETNE USLUGE / PARCEL SERVICES					
Broj paketa - Ukupno, u hiljadama komada <i>Number of parcels - Total, in thousands</i>	52.30	113.8	56.4	52.65	109.05
Otpremljeni paketi <i>Sent parcels</i>	43.4	94.7	45.6	43.82	89.420
unutrašnji saobraćaj <i>domestic transport</i>	43.2	93.2	45.3	43.5	88.83
međunarodni saobraćaj <i>international transport</i>	1.3	1.6	290.02	275.02	565.04
Prispjeli paketi (međunarodni saobraćaj) <i>Arrived parcels (international transport)</i>	8.8	19	1799.0	1730.1	3529.1
PLATNI PROMET / PAYMENTS OPERATIONS					
Broj operacija - Ukupno, u hiljadama <i>Number of transactions - Total, in thousands</i>	7.233	14.574	7.225	7.414	14.639
Uplate <i>Payments</i>	5.852	11.671	5.625	5.929	11.554
Isplate <i>Pays off</i>	1.381	2.903	1.543	1.484	3.028

Indeksi po indikatorima saobraćaja <i>Indices by transport indicators</i>	<u>II 2012</u> I 2012	<u>II 2012</u> II 2011	<u>I - II 2012</u> I - II 2011
Broj pisama - Ukupno <i>Number of letters - Total</i>	97.40	104.87	103.73
Broj paketa - Ukupno <i>Number of parcels - Total</i>	93.35	100.6	95.82
Broj platnih operacija - Ukupno <i>Number of payments transactions - Total</i>	102.61	102.50	100.44

G. 3. POŠTANSKE USLUGE u hiljadama komada, II kvartal
POSTAL SERVICES in thousands pieces, second quarter



G. 4. PAKETNE USLUGE ,u hiljadama komada, II kvartal
PARCEL SERVICES in thousands pieces, second quarter



METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Podaci o cestovnom i željezničkom saobraćaju dobijeni su obradom mjesečnih i kvartalnih statističkih izvještaja koje su entitetski statistički zavodi prikupili. Izvještajne jedinice su preduzeća i drugi poslovni subjekti koji se bave prevozom putnika i robe (tereta) u unutrašnjem i međunarodnom prevozu.

Statistički podaci o vazдушnim operacijama, prevezenim putnicima, teretu i pošti na aerodromima u BiH preuzeti su od Direkcije za civilno vazduhoplovstvo BiH. Direkcija je ustupljene statističke podatke obradila u skladu sa statističkim programom i standardima International Civil Aviation Organization (ICAO)

Svi podaci o broju putnika, teretu i pošti odnose se na međunarodni vazdušni saobraćaj, jer u BiH nema domaćeg vazdušnog saobraćaja.

Podaci o poštanskom prometu dobiveni su na osnovu obrade statističkih izvještaja koje su entitetski statistički zavodi prikupili. Izvještajne jedinice su preduzeća registrovana u ovoj djelatnosti.

DEFINICIJE

Pod pojmom prevoz podrazumjeva se kretanje putnika ili tereta od jednog mjesta (mjesto ukrcaja/utovara) do drugog mjesta (mjesto iskrcaja/istovara) i predstavlja mjeru aktivnosti prevoznih preduzeća.

Unutrašnji prevoz obuhvata prevoz putnika obavljen između mjesta ukrcaja i mjesta iskrcaja unutar granica naše zemlje.

Međunarodni prevoz obuhvata prevoz putnika između mjesta ukrcaja u našoj zemlji i mjesta iskrcaja u inostranstvu i obrnuto.

Prevoz putnika obuhvata prevezene putnike u unutrašnjem i međunarodnom saobraćaju.

Putnički kilometar je jedinica mjere koja predstavlja prevoz jednog putnika na udaljenosti od jednog kilometra.

Pod robom se podrazumjeva svaka roba koja se prevozi željezničkim i drumskim sredstvima.

Prevoz robe iskazuje se u tonama i u tonskim kilometrima, a predstavlja zbroj svih kilometara ostvarenih u unutrašnjem i međunarodnom prevozu.

Tonski kilometar je jedinica mjere koja predstavlja prevoz jedne tone robe na udaljenosti od jednog kilometra.

Gradski prevoz putnika se odnosi na rad poslovnih subjekata koji se bave prevozom putnika u gradskim i prigradskim naseljima. Predstavljen je podacima o pređenim kilometrima vozila i prevezenim putnicima.

Aerodrom

Određena kopnena ili vodena površina (uključujući sve zgrade, instalacije i opremu) namijenjena da se u potpunosti ili jednim svojim dijelom koristi za polijetanje i slijetanje aviona, kao i njihovo kretanje po

NOTES OF METHODOLOGY

Data on Road and Railway transport were obtained by processing monthly and quarterly statistical data from surveys conducted by the Statistical Offices at the level of entities. The reporting units for these surveys are enterprises and other business subjects engaged in domestic and international transport of passengers and goods.

Statistical data on aircraft movements, number of passengers, freight and mail transported on airports in BiH are taken from Directorate of civil aviation of BiH. Directorate processed supplied statistical data in accordance with International Civil Aviation Organization (ICAO) statistical programme and standards.

All data on number of passengers, freight and mail are related to international air transport. BiH has no domestic air transport

Data on postal transport were obtained by processing statistical data from surveys conducted by the Statistical Offices at the level of entities. The reporting units for these surveys are enterprises registered in this activity.

DEFINITIONS

Considered as transport is movement of passengers or cargo from one place (loading place) to another place (unloading place) and representing the operation of transport enterprises.

Domestic transport implies transport of passenger between places of loading and unloading within the borders of the country.

International transport implies transport of passengers between the place of loading in our country and the place of unloading abroad, or the other way round.

Transport of passengers include transported passengers into domestic and international transport.

Passenger kilometre is a unit of measure which refers to transport of one passenger at the distance of one kilometre.

Goods are any goods transported by railway or road transport means.

Goods transport is given in tons and ton kilometres, and it is the sum of all kilometres realized in domestic and international transport.

Tonne kilometre is a unit of measure which refers to transport of one tone of goods at the distance of one kilometre.

Urban transport of passengers refers to the work of economic entities engaged in transport of passengers in urban and suburban settlements. Data on urban/suburban transport is represented by the indicators of kilometers covered and passenger transported.

Airport

A defined area of land or water (including any buildings, installations and equipment) intended to be used either wholly or in part for the arrival, departure and surface movement of aircraft and open for

zemljenoj površini i koja je otvorena za obavljanje aktivnosti komercijalnog vazdušnog saobraćaja.

Avion

Bilo koja mašina koja može da se održava u atmosferi zahvaljujući potisku vazduha isključujući potisak vazduha u odnosu na površinu zemlje.

Kretanje aviona

Polijetanje i slijetanje aviona na aerodrom.

U statistici vazdušnog saobraćaja jedan dolazak i jedan polazak računaju se kao dva kretanja. Uključena su sva kretanja aviona u komercijalne svrhe i ne-komercijalne operacije generalne avijacije. Isključeni su državni letovi dodirni i idi (touch and go) i neuspjeli prilazi (overshoot).

Vazdušni prevoz

Bilo koje kretanje robe i/ili putnika avionom.

Komercijalni vazdušni prevoz

Bilo koje kretanje robe i/ili putnika avionom u komercijalne svrhe.

Domaći vazdušni prevoz

Vazdušni prevoz na domaćim letovima.

Međunarodni vazdušni prevoz

Vazdušni prevoz na međunarodnim letovima.

Mjesto polaska i dolaska na letu

Saobraćaj u okviru obavljanja komercijalne vazdušne usluge koja je označena jedinstvenim brojem leta i podijeljena na parove aerodroma prema mjestima utovara/ukrcaja i mjestima istovara/iskrcaja na tom letu.

Prevezeni putnici u vazdušnom prevozu

Svi putnici na određenom letu (pod istim brojem leta) računati samo jedanput, a ne iznova na svakoj dionici tog leta.

Uključuju se svi putnici koji se prevoze uz naknadu ili bez naknade, čije putovanje počinje ili završava se na izvještajnom aerodromu i putnici u transferu koji se pridružuju ili napuštaju let na izvještajnom aerodromu. Isključuju se putnici u direktnom tranzitu.

Teret

Bilo koji predmet prevežen avionom, osim pošte, potreština posade i prtljaga.

U statističke svrhe, teret obuhvata ekspresno poslat teret i pošiljke, diplomatske torbe, ali ne i putnički prtljag. Svaki prevoz kamionima, uz korišćene vazduhoplovnog tovarnog lista, treba da bude isključen.

Pošta

Prepiske i ostale pošiljke prevezene avionom, koje su poslate od strane poštanske administracije i namijenjene za isporuku poštanskoj administraciji. Isključuje se ekspresni teret i ekspresne pošiljke.

Pismonosne i paketne pošiljke obuhvataju broj pismonosnih pošiljaka prispjelih u unutrašnjem prometu i prispjelih i otpremljenih u međunarodnom prometu.

Pismonosna pošiljka jest vrsta pošiljke u poštanskom prometu u koju ubrajamo obična pisma, dopisnice, tiskovine, preporučene pismonosne pošiljke i pisma s

commercial air transport operations.

Aircraft

Any machine that can derive support in the atmosphere from the reactions of the air other than the reactions of air against the earth's surface

Aircraft movement

An aircraft take-off or landing at an airport.

For airport traffic purposes one arrival and one departure is counted as two movements. Included are all commercial aircraft movements and non commercial general aviation operations. Excluded are State flights, touch and goes, overshoots and unsuccessful approaches.

Air transport

Any movement of goods and/or passengers on an aircraft movement.

Commercial air transport

Any movement of goods and/or passengers on a commercial aircraft movement.

National air transport

Air transport on a domestic flight

International air transport

Air transport on an international flight.

On flight origin and destination (OFOD)

Traffic on a commercial air service identified by a unique flight number subdivided by airport pairs in accordance with point of embarkation and point of disembarkation on that flight.

Air passengers carried

All passengers on a particular flight (with one flight number) counted once only and not repeatedly on each individual stage of that flight.

All revenue and non revenue passengers whose journey begins or terminates at the reporting airport and transfer passengers joining or leaving the flight at the reporting airport. Excludes direct transit passengers.

Freight

Any property carried on an aircraft other than mail, stores and baggage.

For statistical purposes, freight includes express freight and parcels and diplomatic bags but not passenger baggage. All trucking operations using an air waybill should be excluded.

Mail

Dispatches of correspondence and other objects carried on an aircraft, which have been dispatched by and intended for delivery to postal administrations.

Express freight and express parcel shipments are excluded.

Letter and parcel postal services include the number of letters arrived in domestic traffic, as well as those arrived and sent in international traffic.

Postal letter is a type of item in the postal traffic, which includes letters, postcards, blanks, registered mail and insured letters

označenom vrijednošću.

Platni promet se odnosi na uplate po poštanskim uplatnicama, uplate i isplate po žiro i tekućim računima, po štednim knjižicama poštanske štedionice i poslovnih banaka i isplate po inozemnim štednim knjižicama.

STATISTIČKA ZNAČENJA

- nema pojave
- ... nema podataka
- * korigovan podatak

KORIŠTENE SKRAĆENICE

km kilometar
pkm putnički kilometar
t tona
tkm tonski kilometar

Payment transaction refer to payments by postal money order, payments by giro and current accounts, by saving books of postal savings and business banks, and payments by foreign saving books

STATISTICAL SIGNS

- nooccurrence of event
- ... data not available
- * corrected data

ABBREVIATIONS USED

km kilometer
pkm passenger kilometer
t ton
tkm tonne- kilometer

Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622
Elektronska pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>

Odgovara direktor Zdenko Milinović
Person responsible: Zdenko Milinović, Director General

Saopštenje priredila: Ševala Korajčević, Alma Džananović
Prepared by: Alma Džananović
Lektor: Amra Kapetanović
Language Editor: Ms. Amra Kapetanović

Štampa: 150 primjeraka
150 copies printed

Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internetu
First Release data are also published on the Internet
